
**Appareils de levage à charge
suspendue — Manuel à l'usage des
opérateurs —**

**Partie 1:
Généralités**

iTeh STANDARD PREVIEW
Cranes — Crane operating manual —
Part 1: General
(standards.iteh.ai)

ISO 9928-1:2015

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fda78b4d-e6e3-44ac-9875-217a4caf850f/iso-9928-1-2015>



iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 9928-1:2015

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fda78b4d-e6e3-44ac-9875-217a4caf850f/iso-9928-1-2015>



DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2015

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'affichage sur l'internet ou sur un Intranet, sans autorisation écrite préalable. Les demandes d'autorisation peuvent être adressées à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Publié en Suisse

Sommaire

Page

Avant-propos.....	iv
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives	1
3 Termes et définitions	1
4 Présentation du manuel	1
4.1 Généralités.....	1
4.2 Informations préliminaires.....	2
4.3 Nombre de volumes.....	2
5 Contenu du manuel à l'usage des opérateurs d'appareils de levage à charge suspendue	2
5.1 Données techniques.....	2
5.2 Conseils spéciaux de sécurité.....	3
5.2.1 Appareil de levage à charge suspendue.....	3
5.2.2 Zone de fonctionnement.....	3
5.2.3 Montage de l'appareil.....	3
5.2.4 Fixation de l'appareil.....	3
5.2.5 Vêtements de travail et équipement personnel.....	3
5.3 Aides et commandes de l'opérateur.....	3
5.4 Instructions pour l'opérateur.....	3
5.5 Diagramme et tableaux des charges.....	3
5.6 Dispositifs de sécurité.....	3
5.7 Conditions climatiques.....	4

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 9928-1:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fda78b4d-e6e3-44ac-9875-217a4caf850f/iso-9928-1-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fda78b4d-e6e3-44ac-9875-217a4caf850f/iso-9928-1-2015>

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir www.iso.org/directives).

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir www.iso.org/brevets).

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'OMC concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir le lien suivant: [Avant-propos — Informations supplémentaires](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fda78b4d-e6e3-44ac-9875-217a4caf8508/iso-9928-1-2015).

L'ISO 9928-1 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 96, *Appareils de levage à charge suspendue*, sous-comité SC 5, *Utilisation, fonctionnement et entretien*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 9928-1:1990), qui fait l'objet d'une révision mineure. Notamment, *conducteurs* a été remplacé par *opérateurs* dans le titre et «conduite/conducteur» a été remplacé par «opération/opérateur» dans le texte.

L'ISO 9928 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Appareils de levage à charge suspendue — Manuel à l'usage des opérateurs*:

- *Partie 1: Généralités*
- *Partie 2: Grues mobiles*

Appareils de levage à charge suspendue — Manuel à l'usage des opérateurs —

Partie 1: Généralités

1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 9928 donne des exigences générales sur le contenu d'un manuel à l'usage des opérateurs d'appareils de levage à charge suspendue.

2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

ISO 4306 (toutes les parties), *Appareils de levage à charge suspendue — Vocabulaire*

ISO 80000-1, *Grandeurs et unités — Partie 1: Généralités*

ISO 80000-4, *Grandeurs et unités — Partie 3: Mécanique*

3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions donnés dans l'ISO 4306-1 ainsi que les suivants s'appliquent.

3.1

opérateur de appareil de levage à charge suspendue

personne autorisée à faire fonctionner l'appareil afin de positionner des charges

Note 1 à l'article: Le terme *conducteur* est utiliser uniquement pour désigner la personne qui manœuvre uniquement les commandes qui déplacent l'appareil d'un endroit à un autre.

4 Présentation du manuel

4.1 Généralités

Un manuel doit être fourni par le fabricant et il convient

- qu'il soit simple à comprendre et qu'il comporte des notes explicatives adéquates;
- qu'il utilise des symboles reconnus sur le plan international;
- qu'il soit facile à utiliser, peu encombrant et réalisé dans un matériau résistant à l'usure et durable;
- qu'il soit écrit dans la langue choisie en accord avec le co-contractant.

La présentation du manuel est importante. C'est un outil de travail qui devrait être à la fois pratique et complet. Il convient que le texte soit simple et adapté aux individus qualifiés qui l'utiliseront, toutes indications étaient explicites et détaillées.

Pour éviter tout risque de malentendu, il convient d'utiliser des illustrations, diagrammes, graphiques et tableaux de préférence à un texte écrit. Il convient qu'ils soient clairs, simples et placés à côté de la référence correspondante.

Les termes et définitions (voir ISO 4306) et les unités et symboles (voir ISO 80000-1 et ISO 80000-4) doivent être conformes aux Normes internationales appropriées. Lorsque les unités spécifiées sur l'équipement sont différentes de celles couramment utilisées, il convient de donner leurs références entre parenthèses ou dans un renvoi de bas de page.

Seuls les articles relatifs à l'appareil de levage à charge suspendue concerné et à son application doivent être inclus.

4.2 Informations préliminaires

Les informations suivantes doivent être portées sur la première ou la quatrième page de couverture, ou sur les premières pages du manuel:

- a) titre du manuel;
- b) numéro de référence du manuel (s'il existe);
- c) désignation (type) de l'appareil de levage à charge suspendue;
- d) type (modèle) de l'appareil de levage suspendue (s'il existe);
- e) numéro(s) de série de l'appareil de levage à charge suspendue ou, le cas échéant, plage de numéros de série couverte;
- f) nom et adresse complète du fabricant et/ou du distributeur;
- g) table des matières;
- h) index (facultatif);
- i) caractéristiques de base de l'appareil de levage à charge suspendue.

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
ISO 9928-1:2015
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fda78b4d-e6e3-44ac-9875-217a4caf850f/iso-9928-1-2015>

4.3 Nombre de volumes

Le manuel à l'usage des conducteurs, ainsi que les autres manuels sur les appareils (c'est-à-dire le manuel de maintenance, le manuel de l'utilisateur, etc), peuvent être publiés en un ou plusieurs volumes. Il est recommandé d'adapter le choix du format et le regroupement des volumes au type de produit et à son application normale, et qu'ils répondent aux besoins des personnes qui le consultent. Le cas échéant, il convient de faire des renvois à d'autres parties du volume afin de ne pas répéter inutilement les mêmes informations.

5 Contenu du manuel à l'usage des opérateurs d'appareils de levage à charge suspendue

5.1 Données techniques

Le manuel doit contenir

- a) un dessin/croquis de l'appareil monté avec numéro et désignation des principaux composants;
- b) toutes les données techniques importantes pour l'opérateur, nécessaire pendant le transport, le montage et le démontage, etc., de l'appareil.

5.2 Conseils spéciaux de sécurité

Le manuel doit contenir des conseils de sécurité applicables, accompagnés des symboles de sécurité appropriés. Quelques exemples types sont donnés en 5.2.1 à 5.2.5.

5.2.1 Appareil de levage à charge suspendue

«Les commutateurs et les connecteurs ne doivent être ouverts tant que l'alimentation n'a pas été coupée.»

«Ne pas utiliser le dispositif d'arrêt d'urgence pour arrêter un déplacement normal.»

5.2.2 Zone de fonctionnement

«Installer une clôture interdisant l'accès de la zone de fonctionnement d'une grue automatique aux personnes non autorisées.»

5.2.3 Montage de l'appareil

«Ne pas utiliser l'appareil avant que les vérins de stabilité ne soient en place.»

5.2.4 Fixation de l'appareil

«Régler les freins de roulement et les tirants d'ancrage.»

5.2.5 Vêtements de travail et équipement personnel

«Utiliser toujours le câble de sécurité lors du travail sur la structure de l'appareil.»

5.3 Aides et commandes de l'opérateur

Le manuel doit contenir un des/croquis des instruments, indicateurs, commandes et modules de diagnostics vus de la place de l'opérateur, ainsi qu'une description et des explications de leurs fonctions.

5.4 Instructions pour l'opérateur

Les instructions doivent spécifier les tâches de l'opérateur:

- avant l'opération,
- pendant l'opération, et
- à la fin des opérations.

Des instructions spéciales doivent être données si l'appareil doit être transporté avant d'être mis en service.

5.5 Diagramme et tableaux des charges

Tous les diagrammes et tableaux des charges nécessaires doivent être inclus dans le manuel.

5.6 Dispositifs de sécurité

Un dessin/croquis de l'appareil avec l'emplacement des dispositifs doit être inclus dans le manuel. Le cas échéant, il convient de présenter des agrandissements des dessins/croquis. Il faut également inclure les instructions pour le réarmement par l'opérateur des dispositifs de sécurité qui ont disjoncté.

5.7 Conditions climatiques

Le cas échéant, il doit être donnée une indication de la vitesse maximale du vent admissible, des températures extrêmes de fonctionnement et d'autres restrictions éventuelles lors de l'opération.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 9928-1:2015

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fda78b4d-e6e3-44ac-9875-217a4caf850f/iso-9928-1-2015>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 9928-1:2015

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fda78b4d-e6e3-44ac-9875-217a4caf850f/iso-9928-1-2015>